

Kepada Yth.  
Saudara / I staff dan karyawan  
Sheraton Surabaya Hotel and Towers  
Di Surabaya

Saya, yang bertandatangan dibawah ini bernama NOVI ARIANTO seorang mahasiswa Sastra Inggris Universitas Airlangga Surabaya sedang mengadakan reseach/penelitian mengenai code-mixing (yaitu seseorang yang menggunakan percampuran dua bahasa sekaligus dalam suatu percakapan). Dalam hal ini berkenaan dengan penggunaan Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris di Front Office Division-Sheraton Surabaya Hotel and Towers. Questionnaire ini merupakan salah satu cara pengambilan data dalam pembuatan skripsi yang merupakan tugas akhir dari studi saya.

Sudilah saudara menjawab pertanyaan-pertanyaan yang telah saya sediakan sesuai dengan pendapat/keyakinan saudara. Tiap-tiap jawaban yang saudara kembalikan kepada saya merupakan bantuan yang tak ternilai bagi penelitian saya. Sebelum dan sesudahnya, saya mengucapkan banyak terima kasih atas kesediaan saudara dalam membantu menyelesaikan skripsi saya.

Hormat saya,

Novi Arianto

**Contoh kata/istilah yang di code-mixing kan:**

1. Bapak mau *check in* ?
2. *Check out*-nya jam 2 siang, Pak.
3. Bapak dari *room* berapa ?
4. Sudah *reserve* sebelumnya, Bu ?
5. Mobil untuk *transfer out* ke bandara jam 7 pagi.
6. *Meal coupon* yang hijau untuk *lunch* nanti siang, Bu.
7. Silahkan dilengkapi dulu *form* ini kemudian *sign* di sebelah kanan, Pak.
8. *Bed*-nya yang *single* atau yang *double*, Pak ?
9. Tolong gelas yang kotor di-*clear up* semua.
10. *Fruit basket* nanti dikirim ke *room* 212.
11. Maaf Pak, telepon yang Bapak tuju masih *online*.
12. Acara *wedding party* nanti mulai jam 7 malam.
13. *Ballroom* hotel kami menampung sekitar 500 orang, Pak.
14. *Schedule* kerja untuk bulan depan sudah keluar ?
15. Biar *parking boy* yang akan mengatur mobil Bapak.
16. Anda bisa menggunakan *business center* pada pukul 12 siang.
17. *Rate* untuk *President Suite* Rp.649.999 per *nite*.
18. Silakan Bapak datang ke *Front Office Desk* Kami.
19. *Food and beverage* Anda akan kami kirim segera.
20. And many more.

## QUESTIONNAIRE

### I. Personal Background (Latar Belakang Respondent)

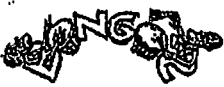
1. Nama Saudara:.....
2. Jabatan Saudara di Sheraton Surabaya Hotel and Towers:.....
3. Pendidikan Saudara yang terakhir:
  - a. SMA atau Sederajat.
  - b. Perguruan Tinggi.
  - c. Akademi.
4. Melalui jalur apakah Saudara memperluas kemampuan dalam berbahasa Inggris:
  - a. Hanya dari Sekolah (SMA/Perguruan Tinggi)
  - b. Melalui kursus Bahasa Inggris.
  - c. Training di tempat Saudara bekerja.
  - d. Lain-lain.
5. Apakah Saudara merasa bahwa Bahasa Inggris sangat diperlukan di hotel ini ? ( Ya , Tidak )
6. Kalau jawaban saudara ya, dalam hal apa saja:
  - a. Seminar / workshop.
  - b. Meeting.
  - c. Conference.
  - d. Berbicara dengan tamu asing.
  - e. Lain-lain.

## **II. The Use of Language ( Penggunaan Bahasa )**

1. Apa yang melatarbelakangi Saudara menggunakan dua bahasa atau lebih dalam suatu percakapan di hotel ?
  - a. Lingkungan kerja.
  - b. Pendidikan.
  - c. Profesi.
  - d. Lain-lain.
2. Faktor apa yang membuat Saudara menggunakan dua bahasa atau lebih dalam suatu percakapan di hotel ?
  - a. Management dan staff asing.
  - b. Program komputer.
  - c. Tamu asing.
  - d. Formulir / brosur yang digunakan oleh pihak hotel.
  - e. Lain-lain.
3. Bagaimana pendapat saudara tentang percampuran bahasa yang digunakan di hotel ?
  - a. Sangat Menunjang.
  - b. Menunjang.
  - c. Kurang Menunjang.
  - d. Tidak Menunjang.
4. Bagaimana frekuensi saudara dalam melakukan percampuran bahasa ?
  - a. Selalu.
  - b. Sering.
  - c. Kadang-kadang.
  - d. Tidak Pernah.
5. Kepada siapa Saudara melakukan percampuran bahasa ?
  - a. Tamu.
  - b. Rekan Kerja.
6. Apakah tamu / rekan kerja Saudara juga sering melakukan percampuran bahasa ?
  - a. Sangat Sering.
  - b. Sering.
  - c. Kadang-kadang.
  - d. Tidak Pernah.
7. Dalam hal apa Saudara melakukan percampuran bahasa ?
  - a. Seminar / workshop.
  - b. Meeting.
  - c. Conference.
  - d. Berbicara dengan tamu asing.
  - e. Lain-lain.

8. Apakah dalam percakapan formal dengan atasan / tamu Saudara sering menggunakan percampuran bahasa ?
  - a. Ya.
  - b. Tidak.
9. Kalau jawaban Saudara ya, dalam hal apa Saudara menggunakan percampuran bahasa ?
  - a. Percakapan sehari-hari.
  - b. Meminta dan memberikan informasi.
  - c. Menyuruh atau meminta.
  - d. Memuji.
  - e. Lain-lain.
10. Apakah dalam percakapan non formal dengan atasan / tamu Saudara sering menggunakan percampuran bahasa ?
  - a. Ya.
  - b. Tidak.
11. Kalau jawaban Saudara ya, dalam hal apa saudara menggunakan percampuran bahasa ?
  - a. Percakapan sehari-hari.
  - b. Membicarakan masalah pribadi.
  - c. Meminta dan memberikan informasi.
  - d. Menyuruh atau meminta.
  - e. Memuji.
  - f. Lain-lain.
12. Topik pembicaraan apa yang biasa anda bicarakan disaat Anda menggunakan percampuran bahasa ?
  - a. Masalah Pribadi.
  - b. Isu yang berkembang akhir-akhir ini.
  - c. Topik lain.

13. Apa alasan Anda melakukan percampuran dua bahasa (Dalam hal ini Bahasa Indonesia dengan Bahasa Inggris) ?
- Gengsi.
  - Untuk memperhalus kata.
  - Tidak cukup hanya menggunakan Bahasa Indonesia saja dalam bidang hotel.
  - Adanya suatu hubungan dengan bagian-bagian tertentu dd bidang hotel.
  - Alasan lain.
14. Apakah Saudara dengan sengaja melakukan percampuran dua bahasa dalam setiap percakapan ?
- Ya.
  - Tidak.



**Fun Pub & Restaurant**

5.00 pm - 1.30 am (Sun - Thurs)  
5.00 pm - 2.30 am (Fri - Sat)

*For drinks, dinner and late night entertainment, this crazy place has no equal*

**KEN DEDES**

A sunken pool bar surrounded by exotic gardens and stone crocodiles.

*Swimming pool opens from 6.00am - 6.00pm daily.*



An informal lounge for afternoon tea, pre dinner drinks or just relaxing. Live nightly entertainment.

*Open daily from 10.00am - midnight.*

**Bromo**

All day dining offering daily Indonesian / Continental buffets and a la Carte menu

*Open for breakfast, lunch and dinner 6.30 am - 11.00 pm*

**LUNG YUAN**

An elegant Chinese restaurant offering authentic Cantonese and provincial cuisines

*Open daily for lunch and dinner 11.30 am - 2.30 pm / 6.00 pm - 10.30 pm  
Sundays & Public holidays 9.00 am - 2.30 pm / 6.00 pm - 10.30 pm.*

**La Patisserie**

For the finest freshly baked breads, cookies, cakes, chocolates, and French pastries

*Open daily from 8.00 am - 10.30 pm*



**JAVA**

For the best Cappuccino in town, there's no better place than Java Kafe

*Open daily from 9.00 am - 11.00 pm*



**Sheraton Surabaya**  
HOTEL & TOWERS

Series of horizontal lines for handwritten notes or reservations.